

æk  
22.korrika



Amurriotik Donostiara

2022ko martxoaren 31tik apirilaren 10era

## EUSKARAZ

### HITZEKIN

HITZEKIN, HITZEKIN, HITZEKIN, HITZEKIN...

OINETAKOAK LOTU, (E)TA UTZI OINEI LIBRE  
BELARRETAN ORTOZIK BILAKATZEN BIDE.  
MAPETATIK HARAGO MUNDU ASKO DAGO,  
SENTITUTAKOA, SENTITU (E)TA HITZEKIN

**(E)TA BERRIRO EGIN KORRIKA ZUREKIN  
ARANTZAK ERAUZTEKO ELKARREN EDERREZ.  
(E)TA BERRIRO EGIN MUNDUA ZUREKIN...**

EUROPEAN KANTARI IBILTZEN IKASI  
EZ EGON ATERTU ZAIN, (E)TA KORRIKA HASI.  
BERDIN DA NON HASTEN DEN, ORAIN BETI DA  
HEMEN.  
PENTSATUTAKOA, PENTSATU (E)TA HITZEKIN.

**(E)TA BERRIRO EGIN KORRIKA ZUREKIN  
ARANTZAK ERAUZTEKO ELKARREN EDERREZ.  
(E)TA BERRIRO EGIN MUNDUA ZUREKIN  
BETI BAITAGO NORBAIT HITZ EKITEKO PREST.**

HITZEKIN, HITZEKIN, HITZEKIN, HITZEKIN...

NEGUKO EGUZKITAN ERANTZI AZALA;  
BETI ZIUR DAGO(E)NAK DUDA SOR DEZALA.  
BIZITZA JENDEA DA, (E)TA JENDEA GARA.  
SENTITU, PENTSATU... SENTITU, PENTSATU  
HITZEKIN!

HITZ EKIN, HITZEKIN, HITZEKIN, ZUREKIN...  
HITZ EKIN, HITZEKIN, HITZEKIN, ZUREKIN...  
HITZEKIN.

(Sustrai Kolina)

## CASTELLANO

### PALABRA Y ACCIÓN

PALABRA Y ACCIÓN, PALABRA Y ACCIÓN, PALABRA Y ACCIÓN,  
PALABRA Y ACCIÓN...

ÁTATE LOS ZAPATOS, Y DEJA LIBRES LOS PIES,  
QUE DESCALZOS EN LA HIERBA SE VUELVAN CAMINO.  
MÁS ALLÁ DE LOS MAPAS, HAY MUCHO MUNDO,  
A PARTIR DE LO SENTIDO, SIENTE, HABLA Y ACTÚA

**Y CORRER DE NUEVO CONTIGO  
PARA ARRANCARNOS LAS ESPINAS  
POR VIRTUD DE NUESTRA MUTUA BELLEZA.  
Y DE NUEVO CREAR EL MUNDO CONTIGO...**

APRENDER A ANDAR CANTANDO BAJO LA LLUVIA  
NO ESPERES A QUE ESCAMPE, EMPIEZA A CORRER.  
DA IGUAL DÓNDE SE EMPIECE, AHORA SIEMPRE ES AQUÍ.  
A PARTIR DE LO PENSADO, PIENSA, HABLA Y ACTÚA

**Y CORRER DE NUEVO CONTIGO  
PARA ARRANCARNOS LAS ESPINAS  
POR VIRTUD DE NUESTRA MUTUA BELLEZA.  
Y DE NUEVO CREAR EL MUNDO CONTIGO, PUES SIEMPRE HAY  
ALGUIEN DISPUESTO A ACTUAR HABLANDO.**

PALABRA Y ACCIÓN, PALABRA Y ACCIÓN, PALABRA Y ACCIÓN,  
PALABRA Y ACCIÓN...

AL SOL DEL INVIERNO, QUÍTATE LA PIEL;  
QUE QUIEN SIEMPRE ESTÁ SEGURO GENERE UNA DUDA.  
LA VIDA ES GENTE, Y SOMOS GENTE.  
SIENTE, PIENSA... ¡SIENTE, PIENSA, HABLA Y ACTÚA!

HABLAR Y ACTUAR, HABLAR Y ACTUAR, HABLAR Y ACTUAR;  
CONTIGO...  
HABLAR Y ACTUAR, HABLAR Y ACTUAR, HABLAR Y ACTUAR;  
CONTIGO... HABLAR Y ACTUAR.

(Sustrai Kolina)

korrika.eus



#### ARABA

Arana kalea 30, behea  
01002 GASTEIZ  
946 464 000  
araba@korrika.eus

#### BIZKAIA

Txakur kalea 1, 4.a  
48005 BILBO  
946 464 000  
bizkaia@korrika.eus

#### GIPUZKOA

Iztueta kalea 3, behea  
20001 DONOSTIA  
946 464 000  
gipuzkoa@korrika.eus

#### IPARRALDEA

Marengo karrika 22  
64100 BAIONA  
05 59 25 76 09  
iparralde@korrika.eus

#### NAFARROA

Errekoleten kalea 16, behea  
31001 IRUÑEA  
946 464 000  
nafarroa@korrika.eus

æk  
22.korrika



Amurriotik Donostiara

2022ko martxoaren 31tik apirilaren 10era

## EUSKARAZ

### HITZEKIN

HITZEKIN, HITZEKIN, HITZEKIN, HITZEKIN...

OINETAKOAK LOTU, (E)TA UTZI OINEI LIBRE  
BELARRETAN ORTOZIK BILAKATZEN BIDE.  
MAPETATIK HARAGO MUNDU ASKO DAGO,  
SENTITUTAKOA, SENTITU (E)TA HITZEKIN

**(E)TA BERRIRO EGIN KORRIKA ZUREKIN  
ARANTZAK ERAUZTEKO ELKARREN EDERREZ.  
(E)TA BERRIRO EGIN MUNDUA ZUREKIN...**

EURIPEAN KANTARI IBILTZEN IKASI  
EZ EGON ATERTU ZAIN, (E)TA KORRIKA HASI.  
BERDIN DA NON HASTEN DEN, ORAIN BETI DA  
HEMEN.  
PENTSATUTAKOA, PENTSATU (E)TA HITZEKIN.

**(E)TA BERRIRO EGIN KORRIKA ZUREKIN  
ARANTZAK ERAUZTEKO ELKARREN EDERREZ.  
(E)TA BERRIRO EGIN MUNDUA ZUREKIN  
BETI BAITAGO NORBAIT HITZ EKITEKO PREST.**

HITZEKIN, HITZEKIN, HITZEKIN, HITZEKIN...

NEGUKO EGUZKITAN ERANTZI AZALA;  
BETI ZIUR DAGO(E)NAK DUDA SOR DEZALA.  
BIZITZA JENDEA DA, (E)TA JENDEA GARA.  
SENTITU, PENTSATU... SENTITU, PENTSATU  
HITZEKIN!

HITZ EKIN, HITZEKIN, HITZEKIN, ZUREKIN...  
HITZ EKIN, HITZEKIN, HITZEKIN, ZUREKIN...  
HITZEKIN.

(Sustrai Kolina)

## FRANÇAIS

### LA PAROLE ET LES ACTES

LA PAROLE ET LES ACTES, LA PAROLE ET LES ACTES, LA PAROLE ET LES  
ACTES, LA PAROLE ET LES ACTES...

FAITES VOS LACETS ET LAISSEZ VOS PIEDS LIBRES,  
NUS DANS L'HERBE, ILS TRACERONT LE CHEMIN.  
AU-DELÀ DES CARTES, LE MONDE EST IMMENSE,  
À PARTIR DU SENTIMENT, SENTEZ, PARLEZ ET AGISSEZ

**ET COURIR DE NOUVEAU À VOS CÔTÉS  
POUR NOUS ARRACHER L'ÉPINE DU CŒUR  
EN VERTU DE NOTRE BEAUTÉ MUTUELLE.  
ET DE NOUVEAU CRÉER LE MONDE À VOS CÔTÉS...**

APPRENDRE À MARCHER EN CHANTANT SOUS LA PLUIE  
N'ATTENDEZ PAS QUE LA PLUIE S'ARRÊTE, METTEZ-VOUS À COURIR.  
PEU IMPORTE LE POINT DE DÉPART, ICI C'EST TOUJOURS  
MAINTENANT.  
À PARTIR DE LA RÉFLEXION, RÉFLÉCHISSEZ, PARLEZ ET AGISSEZ

**ET COURIR DE NOUVEAU À VOS CÔTÉS  
POUR NOUS ARRACHER L'ÉPINE DU CŒUR  
EN VERTU DE NOTRE BEAUTÉ MUTUELLE.  
ET DE NOUVEAU CRÉER LE MONDE À VOS CÔTÉS, CAR IL Y A  
TOUJOURS QUELQU'UN PRÊT À AGIR EN PARLANT.**

LA PAROLE ET LES ACTES, LA PAROLE ET LES ACTES, LA PAROLE ET LES  
ACTES, LA PAROLE ET LES ACTES...

AU SOLEIL DE L'HIVER, ÔTEZ VOTRE PEAU ;  
QUE LES PERSONNES TOUJOURS SÛRES D'ELLES SÈMENT LE DOUTE.  
LA VIE, CE SONT LES GENS, ET NOUS SOMMES LES GENS.  
SENTEZ, RÉFLÉCHISSEZ... SENTEZ, RÉFLÉCHISSEZ, PARLEZ ET  
AGISSEZ !

PARLER ET AGIR, PARLER ET AGIR, PARLER ET AGIR ; À VOS CÔTÉS...  
PARLER ET AGIR, PARLER ET AGIR, PARLER ET AGIR ; À VOS CÔTÉS...  
PARLER ET AGIR.

(Sustrai Kolina)

korrika.eus

#### ARABA

Arana kalea 30, behea  
01002 GASTEIZ  
946 464 000  
araba@korrika.eus

#### BIZKAIA

Txakur kalea 1, 4.a  
48005 BILBO  
946 464 000  
bizkaia@korrika.eus

#### GIPUZKOA

Iztueta kalea 3, behea  
20001 DONOSTIA  
946 464 000  
gipuzkoa@korrika.eus

#### IPARRALDEA

Marengo karrika 22  
64100 BAIONA  
05 59 25 76 09  
iparraldea@korrika.eus

#### NAFARROA

Errekoleten kalea 16, behea  
31001 IRUÑEA  
946 464 000  
nafarroa@korrika.eus



æk  
22.korrika



Amurriotik Donostiara

2022ko martxoaren 31tik apirilaren 10era

## EUSKARAZ

### HITZEKIN

HITZEKIN, HITZEKIN, HITZEKIN, HITZEKIN...

OINETAKOAK LOTU, (E)TA UTZI OINEI LIBRE  
BELARRETAN ORTOZIK BILAKATZEN BIDE.  
MAPETATIK HARAGO MUNDU ASKO DAGO,  
SENTITUTAKOA, SENTITU (E)TA HITZEKIN

**(E)TA BERRIRO EGIN KORRIKA ZUREKIN  
ARANTZAK ERAUZTEKO ELKARREN EDERREZ.  
(E)TA BERRIRO EGIN MUNDUA ZUREKIN...**

EURIPEAN KANTARI IBILTZEN IKASI  
EZ EGON ATERTU ZAIN, (E)TA KORRIKA HASI.  
BERDIN DA NON HASTEN DEN, ORAIN BETI DA  
HEMEN.  
PENTSATUTAKOA, PENTSATU (E)TA HITZEKIN.

**(E)TA BERRIRO EGIN KORRIKA ZUREKIN  
ARANTZAK ERAUZTEKO ELKARREN EDERREZ.  
(E)TA BERRIRO EGIN MUNDUA ZUREKIN  
BETI BAITAGO NORBAIT HITZ EKITEKO PREST.**

HITZEKIN, HITZEKIN, HITZEKIN, HITZEKIN...

NEGUKO EGUZKITAN ERANTZI AZALA;  
BETI ZIUR DAGO(E)NAK DUDA SOR DEZALA.  
BIZITZA JENDEA DA, (E)TA JENDEA GARA.  
SENTITU, PENTSATU... SENTITU, PENTSATU  
HITZEKIN!

HITZ EKIN, HITZEKIN, HITZEKIN, ZUREKIN...  
HITZ EKIN, HITZEKIN, HITZEKIN, ZUREKIN...  
HITZEKIN.

(Sustrai Kolina)

## ENGLISH

### WORDS TO ACTION

WORDS TO ACTION, WORDS TO ACTION, WORDS TO ACTION,  
WORDS TO ACTION...

HANG UP YOUR SHOES AND LEAVE YOUR FEET FREE,  
SO THAT BAREFOOT IN THE GRASS THEY FIND THE WAY.  
THERE'S A BIG WORLD BEYOND THE MAPS,  
FEEL, SPEAK AND ACT WHAT YOU FEEL

**AND TO RUN WITH YOU AGAIN  
TO DRAW OUT THE THORNS  
WITH OUR OWN BEAUTY.  
AND REMAKE THE WORLD WITH YOU...**

LEARN TO WALK WHILE SINGING IN THE RAIN  
DON'T WAIT FOR IT TO STOP, START RUNNING.  
WHEREVER YOU START FROM, NOW IS ALWAYS HERE.  
FEEL, SPEAK AND ACT WHAT YOU THINK

**AND TO RUN WITH YOU AGAIN  
TO DRAW OUT THE THORNS  
WITH OUR OWN BEAUTY.  
AND REMAKE THE WORLD WITH YOU, 'CAUSE THERE'S ALWAYS  
SOMEONE READY TO ACT BY TALKING.**

WORDS TO ACTION, WORDS TO ACTION, WORDS TO ACTION,  
WORDS TO ACTION...

IN THE WINTER SUN, SHED YOUR SKIN;  
MAKE THOSE WHO ARE ALWAYS SURE DOUBT.  
LIFE IS PEOPLE, AND WE'RE PEOPLE.  
FEEL, THINK... FEEL, THINK, SPEAK AND ACT!

SPEAK AND ACT, SPEAK AND ACT, SPEAK AND ACT; WITH YOU...  
SPEAK AND ACT, SPEAK AND ACT, SPEAK AND ACT; WITH YOU...  
SPEAK AND ACT.

(Sustrai Kolina)

korrika.eus



#### ARABA

Arana kalea 30, behea  
01002 GASTEIZ  
946 464 000  
araba@korrika.eus

#### BIZKAIA

Txakur kalea 1, 4.a  
48005 BILBO  
946 464 000  
bizkaia@korrika.eus

#### GIPUZKOA

Iztueta kalea 3, behea  
20001 DONOSTIA  
946 464 000  
gipuzkoa@korrika.eus

#### IPARRALDEA

Marengo karrika 22  
64100 BAIONA  
05 59 25 76 09  
iparraldea@korrika.eus

#### NAFARROA

Errekoleten kalea 16, behea  
31001 IRUÑEA  
946 464 000  
nafarroa@korrika.eus